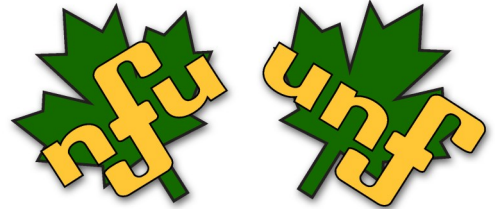


# The NB Family Farmer Ferme & Famille N.-B.

*National Farmers Union in NB / Union nationale des fermiers au N.-B.*



[www.nfunb.org](http://www.nfunb.org)  
[info@nfunb.org](mailto:info@nfunb.org)  
(506) 260-0087  
[Facebook.com/NFUinNB](https://www.facebook.com/NFUinNB)



A Quarterly Newsletter

Issue 24—Spring 2015

Welcome to the Spring Edition of the NB Family Farmer, a quarterly newsletter that informs members of the **National Farmers Union in New Brunswick** about the activities of their organization.

Bienvenue à notre numéro du printemps de Ferme & Famille N.-B., un bulletin qui informe les membres de **l'Union nationale des fermiers au Nouveau Brunswick** à propos de leur organisation.

Un bulletin trimestrielle

Numéro 23 —Printemps 2015

## President's Message

On April 29, Bill 11, introduced by Fredericton South MLA David Coon, was voted down by the Liberals on second reading. It was an attempt to provide a legal framework to develop a local food security program. It contained provisions to define local food, to encourage local food procurement by provincial institutions such as schools and hospitals, and to determine local food capacity and set targets.

All parties claimed to support the spirit of Bill 11. However, it was killed by the Liberal government because, according to Minister Doucet, legislation is unnecessary to advance local food security and that further study is required before a strategy or legislation can be implemented. Further study is a "red herring". A local food strategy has been on the political agenda for at least seven years and the proposed legislation allowed for further consultation with all stakeholders. In addition, the government can introduce changes to any proposed legislation between second and third readings.

NFU-NB members attended the legislature to support Bill 11 and observe the debate. Sitting in the gallery I was impressed by the ornate architecture which symbolizes the importance of this democratic institution. Unfortunately, it did not reflect the actions of its members. The political debate seemed largely superficial and self-serving. It did not address the issue of local food security but attempted to make political points.

It is ironic that many members of the present government were cabinet members responsible for the \$50 million ATCON fiasco. The former Progressive Conservative government made a 15,000 acre deal with Oxford Frozen Foods, a Nova Scotian company, but denied local blueberry growers access to the same Crown land. The present government promised to revisit that deal but has failed to make any changes as of yet. These two examples show that government has made major financial decisions with little public consultation or transparency. In contrast, Bill 11 is a relatively inexpensive piece of legislation on Local Food Security, a topic that has been open for discussion for years, and the bill has been available publicly since it was presented to the legislature in February. It is an opportunity to replace food imports with local production and to increase farm income, employment and government revenues.

Watching the legislature in action was a disappointment. Sitting in the gallery I was expected to respectfully watch the antics of the MLA's on the floor. Rather than serious intellectual engagement, my impression was of members acting with a great sense of entitlement. I don't think that New Brunswickers have to accept this kind of behaviour. The NFU-NB will not wait for another seven years to achieve a local food policy.

**In Solidarity, Ted Wiggins**



## 2015 AGM Update



*Left to Right:  
Rébeka Frazer-Chiasson, Barb Somerville, Ted Wiggins,  
Eva Rehak, Emily Shapiro, Will Pedersen, Barbara Amos.  
Missing: Kevin Arseneau (see page 10 for photo)*

### Welcome to the 2015 – 2016 NFU-NB Board of Directors

**President:** Ted Wiggins (York County)

**Women's President:** Emily Shapiro (Carleton County)

**Youth President:** Kevin Arseneau (Northumberland County)

**Secretary:** Rébeka Frazer-Chiasson (Northumberland County)

**Members at large:**

1. Will Pedersen (Kent County)
2. Eva Rehak (Kent County)
3. Barb Somerville (Carleton County)
4. Barb Amos (Kent County)
5. Vacant

### Central Beekeepers Association

The CBA is looking for farms that would like to host an amateur beekeeper in Central New Brunswick. The CBA has members who live within municipal limits who are unable to keep bees at their residence. If you would like bees on your farm or fields that have lots of wildflowers please contact James Whitehead at (506) 457-2199 or centralbeekeepers@gmail.com

### Nature Trust of NB, Land Stewardship Program

Members got to hear about ways that the Nature Trust is working with farmers and land owners to find solutions that work to preserve essential wildlife habitats on privately owned lands, including farms through voluntary stewardship agreements. Read more at [www.nfunb.org](http://www.nfunb.org) or by calling Aaron Dowding (506) 457-2398

## AGM Highlights

After being rescheduled due to a snowstorm, over 45 NFU members and members of the general public gathered on Sunday, March 29 to take care of official NFU-NB business, hear a great speaker's line-up, share good food and network with other members.

**Jean-Eudes Chiasson** shared a the NFU-NB's history through a slideshow that you can now find on our website. The NFU-NB presented Jean-Eudes with a plaque as a token of appreciation for his seven years of service as president of the NFU-NB.

**Carl Duivenvoorden** spoke on the effects that climate change is having on our planet and how each of us has the opportunity to work together to make that change.

**Rob English**, DAAF, presented Farming in New Brunswick: A Roadmap for New Entrants. This guide is available online at [gnb.ca](http://gnb.ca) or to have a copy mailed to you call: (506) 453-2666.

**Sandi McGeachy**, DAAF, presented on the various Growing Forward 2 programs that are available. Find them at [gnb.ca](http://gnb.ca) or call (506) 453-2666 to learn more.

**James Douglass**, of James C. Douglass Tax Service in Woodstock, presented on filing your farm taxes.

**David Coon**, MLA Fredericton South explained Bill 11, Local Food Security Act that was before the NB legislature.

**Eric Tusz-King**, offered an interactive presentation on modern cooperatives as a solution to revitalizing rural communities.

**Reg Phalen**, Region 1 NFU Director updated the membership on recent NFU national news including the recent Losing Our Grip 2015 report.

## Resolutions passed at the AGM

**\*\*\*Note that resolutions pertaining solely to NB will be acted upon as soon as possible. Resolutions that have a national scope will be presented at the Regional meeting in August, where if passed, will go on to the national convention. \*\*\***

WHEREAS the National Farmers Union and l'Union Paysanne share many values and collaborate on many projects including La Via Campesina;

WHEREAS the National Farmers Union in New Brunswick has and recognizes the benefits of multi-unionism,

WHEREAS the francophone members of the National Farmers Union could highly benefit from closer ties to a francophone organization and would have access to a larger range of resources in their language,

**THEREFORE BE IT RESOLVED** that the National Farmers Union of New Brunswick lead discussions with the Union Paysanne in order to bring about collaboration between the two organizations,

**BE IT FURTHER RESOLVED** that the National Farmers Union publically support the Union Paysanne in its fight against the union monopoly in Quebec.

— —

WHEREAS the NFU in NB has offered scholarships to students who are sons or daughters of a registered producer to study agriculture,

WHEREAS there is not very many scholarships being offered to help students enter agricultural programs,

WHEREAS the response has been very good and the need for support has been apparent by the number of request,

**THEREFORE BE IT RESOLVED** the NFU in NB continue the scholarship one more year. The scholarship committee will meet in July and decide on a fund raising project.

WHEREAS NB organic farms need an organic raw potassium source and NB has potassium ore,

**THEREFORE BE IT RESOLVED** that NFU lobby the New Brunswick government to pressure Potash Corp to produce some raw product untreated by anticaking agent for NB organic producers.

— —

WHEREAS the National Farmers Union is a bilingual organization according to Article 9 of its Charter,

WHEREAS the national board of directors' refusal to agree to have a unique bilingual logo for the organization is contrary to its charter and to the spirit of the organization,

WHEREAS the creation and use of different logos creates different messages for different regions of the country, contrary to the message of unity of the two nations symbolized by the maple leaf of the Canadian nation,

WHEREAS the province of New Brunswick is an officially bilingual province and the NFU-NB has had to absorb the cost of translating most of its documents in order to be able to serve its members in the language of their choice,

**THEREFORE BE IT RESOLVED** that an exhaustive review be undertaken by the executive director of NFU-NB to determine the cost of all translation fees, including time spent by the executive director, the creation and maintenance of the bilingual website, social media page, the quarterly newsletter produced by NFU-NB, and all other costs associated with producing promotional materials in NB in the two official languages of the National Farmers Union of Canada and of New Brunswick.

**BE IT ALSO RESOLVED** that the full cost associated with the translation of documents in New Brunswick be deducted from any payment sent to the national office of the National Farmers Union.

## Strategic Planning

The board of directors has begun a strategic planning process for the next three years. Members participated in an intensive overnight retreat in early May. The plan will continue to be developed over the summer. Watch out for upcoming surveys to make sure the plan fully reflects the needs of NFU members.

## Have your say!

Access quick links to these consultations at [www.nfunb.org/en/events](http://www.nfunb.org/en/events)

**Health Canada** Consultation on Glyphosate, Proposed Re-evaluation Decision PRVD2015-01. Read a background paper and submit your answers by email or mail. Open until June 12, 2015.

**Canada Food Inspection Agency** Safe food for Canadians: Micro and Small Business Consultation. Read the report: Options for reducing burdens for Micro and Small Businesses and complete a questionnaire. Open until June 30, 2015

## Bill 11, Local Food Security Act Defeated by Liberal Government

After many years of calling on various governments to implement a local food policy that allows farmers access to local markets, increasing local food consumption and awareness in the province, an opportunity arose to support and implement legislation that would strengthen the agriculture industry, provide farmers access to government and institutional contracts and teach food production skills in schools.

In January 2015 when members of the NFU-NB board of directors met with the new Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries,



*Some of the NFU-NB members and supporters who participated in the April 30 rally at the legislature.*

*Over 40 people entered the legislature to hear the debate and watch the vote.*

*Certains membres et sympathisants de l'UNF-NB ont participé au rassemblement du 30 avril à l'Assemblée législative. Plus de 40 personnes ont entré dans l'Assemblée législative pour écouter le débat et observer le vote.*

Hon. Rick Doucet, we asked for a local food strategy to protect NB farmers, the NB agriculture industry and the health of New Brunswickers. The Minister said that he did not believe that local food could be legislated, that it needed to come from consumer demand to be effective. The Minister also asked the NFU to continue to provide suggestions on a local food strategy and said that he would invite all the stakeholders to a meeting to discuss the topic. It is now May and no date has been set for this meeting.

In February 2015, Fredericton South MLA David Coon presented *Bill 11, Local Food Security Act* to the NB Legislature.

**Food security** is reliable access to safe, affordable, nutritious food for all people at all times. While this is a very important aim, it does not include farmers or other food producers. That is why in 1996 La Via Campesina, NFU's international partner organization, defined **food sovereignty**, which is the fundamental right of all peoples, nations and states to control food and agricultural systems and policies, ensuring everyone has adequate, affordable nutritious and culturally appropriate food. While entitled the Local Food Security Act, Bill 11 went beyond the traditional definition of food security and strongly considered the role of farmers and other food producers. Find the link to the text of Bill 11 at [www.nfunb.org](http://www.nfunb.org).

The NFU-NB wrote to Minister Doucet expressing our support for this legislation immediately and publically supported it through a media release and subsequent press coverage. While the NFU-NB is a non-partisan organization we remain a supporter of local food security legislation for the province. During the first half of the debate on April 23 the Minister called for the bill to be defeated. As a result, in support of the bill the NFU wrote another letter to the Minister and was able to have a last minute phone meeting with him. We organized an online petition which in only 3 days collected over 650 signatures. We organized a rally in front of the legislature to which over 30 people attended. Over 50 people, with one-third NFU-NB members, entered the legislature to hear the final 30 minutes of debate and listen to the vote. Public support for local food security legislation was clear and lack of public support can no longer be used as a reason for government to put off creating this type of legislation.

While the Liberal government unanimously voted against the bill, despite many good conversations with Liberal MLAs who seemed to support the legislation, the conversation has been brought back to the forefront. During the rally, Minister Doucet pledged to bring the stakeholders around the table to develop a local food strategy by fall 2015. We will work alongside the Minister and the department as a local food strategy is developed. The NFU-NB will continue to stand up for NB farmers' rights and support them with a strategy that will feed the people of the province local, healthy, affordable food that allows farmers to make a living wage for their work.

## NFU Storms Nova Scotia

In March, sandwiched between the scheduled NFU- NB and NFU-PEI annual general meetings, NFU members in NS organized a series of kitchen table meetings around the province. The purpose of these meetings was to hear from farmers about what they wanted and needed in a farm organization and to educate NS farmers on what the NFU is all about.

There is currently no provincial NFU in Nova Scotia but there has been interest in starting one.

Why? Many people have expressed a need to create a strong voice for small-scale and family farmers in Nova Scotia and to use that voice to create a more just food system.

The week of the kitchen table meetings was one of the snowiest and every meeting was rescheduled for moments in the week when the snow storms had slowed down. However, farmers still cleared out their driveways and made the trek out to attend. Coral Sproule, our National Women's President attended each meeting.

The majority of the attendees didn't know very much about the NFU and how it differs from other general farm organizations. They didn't know that the NFU doesn't receive money from commodity groups or the government. They didn't know the value the NFU places on leadership of its women and youth members. They didn't know that NFU farmers stand in solidarity with small-scale and family farmers from around the world to advocate for global policies that allow farmers worldwide to succeed.

A hot topic issue in NS right now is around food safety regulations and supply management. Especially among livestock producers, issues around the quota system and livestock processing has impacted many small farmers.

The interest for more meetings to continue this conversation was great. We'll continue to update NFU-NB members on new developments in NS.

Submitted by Shannon Jones, Broadfork Farm, River Hebert East, NS



## 2015 Scholarships—Now accepting applications

**Download the application form at [nfunb.org](http://nfunb.org), by calling (506) 260-0087, or by contacting your high school guidance counsellor.**

The **National Farmers Union in New Brunswick** is offering two scholarships this year to NB high school graduates who are entering a program at a recognized Canadian institution. Priority will be given to students enrolling in an agricultural program. The **David Frost Memorial Scholarship is for \$500** toward a diploma program. Applicants must be sons or daughters of a registered professional agriculture producer in NB. Applicants for the **\$1000 NFU in NB Scholarship** must from a family which holds an NFU membership through Service NB. A detailed cover letter is required as academic standing, school and community involvement, demonstrated interest in agriculture, and financial need will be taken into consideration.

The two scholarship winners will be announced at the NFU Region 1 meeting in August, 2015. Funds will be awarded in mid-January, 2016, following successful completion of the first semester of study and commencement of the second semester. Official confirmation of enrolment will be required.

A complete transcript of marks and a cover letter must accompany the application, along with at least one letter of recommendation. Applications submitted without a transcript will not be considered.

All applications must be received by July 15, 2015.



Get your 2015 NFU hat or toque! If you did not get yours at the AGM, please contact Amanda (506) 260-0087 to arrange the exchange.

## The Farmers of the NFU-NB

*A new series celebrating the diverse farm membership of the NFU-NB*

**Gérard and Clara Hall** are both experienced wild blueberry producers. They each own and operate their own farm businesses in Gloucester County. Gérard's is called **Bleuetière Nord-Est Inc.**, in Saint Isidore and was first incorporated in 1986. With over 1000 acres of land in wild blueberry production, the company also offers services for establishing, irrigating and harvesting other private fields. They are beginning to experiment with some additional varieties including high bush blueberries and haskap.

After working many years harvesting blueberries in the area and working with her husband, about 20 years ago Clara bought 600 acres with her sister and about 10 years ago she became the sole proprietor of **Les Bleuetières Acadiennes**. Clara says that she and Gérard make a good team and that they work together on many projects.

Typically, Gérard's staff start the season by mid-May and about 20 people will continue to work the entire season until December. During the height of the harvest, Bleuetière Nord-Est Inc employs up to forty people in the area. Gérard says that since his business has been around for so long he has no trouble finding staff, some of them having worked with him for most of the past 30 years already.

When asked what he likes most about his work he responded freedom, working in nature and independence. He is semi-retired and finds it hard to transition to full retirement as every year when spring rolls around he feels rested from the winter's break and re-invigorated to start the new season. Clara enjoys being outside most of all, being in the fields and seeing the new plants sprouting. She has had a varied career and has been dedicating herself full-time to blueberry production the past two years. She continues to do research and implement techniques that help protect nature including building shelters for pollinators so they return every year and planting wildflowers around her blueberry fields to attract and feed the bees.

Gérard and Clara have three grown children, all of whom have continued to work in agriculture. Two sons work in cranberry and high-bush blueberry production, one in NB and the other in BC. Their daughter is studying organic agriculture in Ontario. Gérard's advice for new farmers is be willing to invest both time and money but most importantly to have a strong capacity to build partnerships. He says that the agriculture sector has huge potential but without the capacity to work together it will be too hard to compete with large companies.

Clara is a NFU member because she believes that the NFU works towards goals that are beneficial for farmers. Gérard is a member of the NFU-NB because he feels that too many organizations spend their time defending the interests and programs of government and he felt that the National Farmers Union defends farmers more and that they are not scared to speak out against government decisions.

If you are seeking consultation services for your blueberry operation call Gérard at Bleuetière du Nord-Est at (506) 358-2440.



## Message du président

Le 29 avril, le Projet de loi 11, introduit par le député provincial de Fredericton South, David Coon, fut rejeté par les Libéraux lors de sa deuxième lecture. Ce fut une tentative de fournir un cadre légal pour la mise sur pied d'un programme sur la sécurité alimentaire locale. Il contenait des dispositions pour définir l'alimentation locale, pour encourager l'approvisionnement en aliments locaux par les institutions provinciales, telles que les écoles et les hôpitaux, ainsi que pour déterminer la capacité alimentaire locale et fixer des cibles.

Tous les partis déclaraient appuyer l'esprit du Projet de loi 11. Cependant, il fut défait par le gouvernement Libéral parce que, selon le Ministre Doucet, la législation n'était pas nécessaire pour faire avancer la sécurité alimentaire locale et qu'une étude plus approfondie était nécessaire avant qu'une stratégie ou une législation puisse être mise en place.

Une étude additionnelle est un faux fuyant. Une stratégie alimentaire locale est sur l'agenda politique depuis au moins sept ans et la législation proposée prévoyait plus de consultations avec toutes les parties prenantes. De plus, le gouvernement peut introduire des changements à toute législation proposée entre la deuxième et troisième lecture.

Les membres de l'UNF au NB sont allés à l'Assemblée législative pour appuyer le Projet de loi 11 et observer le débat. Étant assis dans la galerie, je fus impressionné par l'architecture ornementale qui symbolise l'importance de cette institution démocratique. Malheureusement, elle ne reflétait pas les actions de ses membres. Le débat politique semblait généralement superficiel et égocentrique. Il n'abordait pas l'enjeu de la sécurité alimentaire locale, mais tentait plutôt d'accumuler du capital politique.

Il est ironique que plusieurs membres du gouvernement actuel étaient des membres du cabinet responsables du fiasco ATCON de 50 millions de dollars. L'ancien gouvernement Progressiste Conservateur a conclu une entente concédant 15 000 acres avec Oxford Frozen Foods, une compagnie de la Nouvelle-Écosse, tout en refusant l'accès aux terres publiques à nos producteurs de bleuets locaux. Le gouvernement actuel a promis de revisiter cette entente, mais n'a encore fait aucun changement. Ces deux exemples démontrent que le gouvernement a pris des décisions financières avec très peu de consultation ou de transparence. Par contre, le Projet de loi 11 est une mesure législative relativement peu dispendieuse sur la sécurité alimentaire locale, un sujet qui fait l'objet de discussion depuis des années et le projet de loi était disponible au public depuis qu'il fut soumis à la législature en février. C'est une opportunité de remplacer les aliments importés par la production locale et ainsi augmenter les revenus des fermiers, les emplois et les recettes du gouvernement.

Observer l'Assemblée législative en action fut très décevant. Assis dans la galerie, on s'attendait à ce que j'observe avec respect les bouffonneries des députés sur le plancher. Au lieu d'un engagement intellectuel sérieux, mon impression était que les députés agissaient avec un grand sentiment que tout leur était dû. Je ne pense pas que les Néo-Brunswickois doivent accepter ce genre de comportement. L'UNF au NB n'attendra pas un autre sept ans pour réaliser une politique alimentaire locale.

**En solidarité, Ted Wiggins**



Recevez votre chapeau ou tuque 2015 ! Si vous n'étiez pas à l'AGA pour les recevoir contactez Amanda (506) 260-0087.

## Hauts points de l'AGA

*Après l'avoir remis à cause d'une tempête de neige, plus de 45 membres de l'UNF et des membres du grand public se sont rassemblés le dimanche, 29 mars, pour s'occuper des affaires officielles de l'UNF au NB, pour écouter une série de bons conférenciers, pour partager de la bonne nourriture et pour réseauter avec d'autres membres.*

**Jean-Eudes Chiasson** a partagé une historique de l'UNF-NB par l'entremise d'un diaporama que vous pouvez maintenant trouver sur notre site web. L'UNF-NB lui a remis une plaque comme un témoignage d'appréciation pour ces sept années de service en tant que président de l'UNF-NB.

**Carl Duivenvoorden** a abordé les effets des changements climatiques sur notre planète et comment chacun de nous a l'opportunité de travailler ensemble pour effectuer des changements.

**Rob English**, MAAP, présenta « Agriculture au Nouveau-Brunswick : Un guide pour les nouveaux participants ». Ce guide est disponible en ligne au [gnb.ca](http://gnb.ca) ou bien, pour se faire envoyer une copie par la poste, composez le (506) 453-2666.

**Sandi McGeachy**, MAAP, fit une présentation sur les programmes qui sont disponibles par l'entremise de Cultivons l'avenir 2. Vous pouvez les trouver au [gnb.ca](http://gnb.ca) ou composez le (506) 453-2666 pour en savoir plus.

**James Douglass**, de la firme James C. Douglass Tax Service, à Woodstock, fit une présentation sur comment remplir une déclaration d'impôt sur le revenu agricole.

**David Coon**, le député provincial de Fredericton South, expliqua le Projet de loi 11, Loi sur la sécurité alimentaire locale, qui était devant la législature du Nouveau-Brunswick.

**Eric Tusz-King**, offrait une présentation interactive sur les coopératives modernes comme solution pour la revitalisation des communautés rurales.

**Reg Phalen**, Directeur pour la région 1 de l'UNF, fit une mise à jour pour les membres sur les récentes nouvelles nationales de l'UNF, y compris le récent rapport « Losing Our Grip 2015 ».

La **Central Beekeepers Association** (Association des apiculteurs du centre) est à la recherche de fermes qui aimeraient accueillir un apiculteur amateur au centre du Nouveau-Brunswick. La CBA a des membres qui vivent à l'intérieur des limites de municipalités et qui sont incapables de garder des abeilles à leurs résidences. Si vous aimeriez des abeilles sur votre ferme ou dans vos champs qui ont beaucoup de fleurs sauvages, veuillez contacter James Whitehead (506) 457-2199 / [central-beekeepers@gmail.com](mailto:central-beekeepers@gmail.com)

### Fondation pour la protection des sites naturels du NB

#### Programme de régie foncière

Les membres ont appris les façons que la Fondation travaille avec les fermiers et les propriétaires fonciers pour trouver des solutions pour conserver les habitats fauniques essentiels sur les terres privées, y compris les fermes par l'entremise d'ententes d'intendance volontaire. Vous pouvez en savoir plus au [www.nfunb.org](http://www.nfunb.org) ou en contactant Aaron Dowding au (506) 457-2398

### Bienvenue au conseil d'administration 2015–2016

**Président :** Ted Wiggans (Comté York)

**Présidente des femmes :** Emily Shapiro (Comté Carleton)

**Président des jeunes :** Kevin Arseneau (Comté Northumberland)

**Secrétaire :** Rébeka Frazer-Chiasson (Comté Northumberland)

#### Membres du conseil :

1. Will Pedersen (Comté Kent)
2. Eva Rehak (Comté Kent)
3. Barb Somerville (Comté Carleton)
4. Barb Amos (Comté Kent)
5. Vacant



*Gauche à droite :*  
Rébeka Frazer-Chiasson, Barb Somerville, Ted Wiggans, Eva Rehak, Emily Shapiro, Will Pedersen, Barbara Amos.  
Absent : Kevin Arseneau (voir la page 10 pour photo)

## Résolutions adoptées à l'AGA

**\*\*\*Veuillez noter que les résolutions portant seulement sur le N.-B. seront abordées aussitôt que possible. Les résolutions ayant une portée nationale seront présentées à l'Assemblée régionale au mois d'août d'où, si elles sont adoptées, elles iront ensuite à la convention nationale.\*\*\***

ATTENDU QUE l'Union nationale des fermiers et l'Union Paysanne partagent plusieurs valeurs et collaborent sur plusieurs projets, y compris La Via Campesina ;

ATTENDU QUE l'Union nationale des fermiers au Nouveau-Brunswick reconnaît les bienfaits du multi-syndicalisme ;

ATTENDU QUE les membres francophones de l'Union nationale des fermiers pourraient grandement bénéficier de liens plus étroits avec un organisme francophone et auraient accès à une plus grande variété de ressources dans leur propre langue ;

**IL EST RÉSOLU QUE** que l'Union nationale des fermiers au Nouveau-Brunswick entame des discussions avec l'Union Paysanne afin d'assurer la collaboration entre les deux organismes ;

**IL EST DE PLUS RÉSOLU QUE** l'Union nationale des fermiers appuie publiquement l'Union Paysanne dans son combat contre le monopole syndical au Québec.

— —

ATTENDU QUE l'UNF au NB a offert des bourses d'études aux étudiants qui sont des fils ou des filles d'un producteur agricole inscrit pour étudier en agriculture,

ATTENDU QU'il n'y a pas beaucoup de bourses d'études offertes pour aider les étudiants à entrer dans des programmes agricoles,

ATTENDU QUE la réponse a été très bonne et que le besoin d'appui a été apparent selon le nombre de requête,

**IL EST RÉSOLU QUE** l'UNF au NB continue la bourse d'études une année de plus. Le comité des bourses d'études va se rencontrer en juillet et décider sur un projet de levée de fonds.

— —

ATTENDU QUE les fermes biologiques du Nouveau-Brunswick ont besoin d'une source de potasse brut biologique et que le N.-B. a du minerai de potasse,

**IL EST RÉSOLU QUE** que l'UNF fasse du lobbying auprès du gouvernement du Nouveau-Brunswick pour qu'il fasse pression auprès de Potash Corp pour produire du produit brut non-traité avec un antiagglomérant pour les producteurs biologiques.

— —

ATTENDU QUE l'Union nationale des fermiers est un organisme bilingue selon l'Article 9 de sa charte,

ATTENDU QUE le refus du Conseil d'administration national d'avoir un logo bilingue unique pour l'organisme est contraire à sa charte et à l'esprit de l'organisme,

ATTENDU QUE la création et l'utilisation de différents logos créent des messages différents pour différentes régions du pays, contrairement au message d'unité de deux nations symbolisé par la feuille d'érable de la nation canadienne,

ATTENDU QUE la province du Nouveau-Brunswick est une province officiellement bilingue et que l'UNF-NB a eu à absorber le coût de la traduction de la plupart de ses documents afin d'être capable de servir ses membres dans la langue de leur choix,

**IL EST RÉSOLU** qu'un examen complet soit entrepris par la Directrice générale de l'UNF-NB afin de déterminer le coût de tous les frais de traduction, y compris le temps utilisé par la Directrice générale, la création et l'entretien d'un site web bilingue, d'une page de réseautage social, du bulletin trimestriel produit par l'UNF-NB, ainsi que tous les autres coûts associés avec la production de matériel promotionnel au Nouveau-Brunswick dans les deux langues officielles de l'Union nationale des fermiers du Canada et du Nouveau-Brunswick.

**IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU** que le coût complet associé avec la traduction de documents au Nouveau-Brunswick soit déduit d'un paiement quelconque envoyé au bureau national de l'Union nationale des fermiers.

## Planification stratégique

Le Conseil d'administration a commencé un processus de planification stratégique pour les trois prochaines années. Les membres ont participé à une retraite intensive au début de mai. Le plan va continuer à être développé durant l'été.

Soyez aux aguets de sondages imminents pour s'assurer que le plan reflète pleinement les besoins des membres de l'UNF.

## Projet de loi 11, Loi sur la sécurité alimentaire locale rejetée par le gouvernement Libéral



*Kevin Arseneau, président des jeunes, parlant avec le ministre de l'agriculture, Rick Doucet, lors de la manifestation pour la loi sur la sécurité alimentaire locale le 30 avril à Fredericton.*

Après plusieurs années de demandes auprès de différents gouvernements de mettre en œuvre une politique alimentaire locale qui permet aux fermiers d'avoir accès aux marchés locaux, augmentant ainsi la consommation d'aliments locaux et la sensibilisation dans la province, une opportunité s'est présentée d'appuyer et de mettre en application une législation qui renforcerait l'industrie agricole, qui fournirait aux fermiers un accès aux contrats gouvernementaux et institutionnels, et qui enseignerait des compétences de production alimentaire dans les écoles.

En janvier 2015, lorsque les membres du Conseil d'administration ont rencontré le nouveau Ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches, l'Hon. Rick Doucet, nous avons demandé une stratégie alimentaire locale pour protéger les fermiers du Nouveau-Brunswick, l'industrie agricole du Nouveau-Brunswick et la santé des Néo-Brunswickois. Le Ministre a déclaré qu'il ne croyait pas que l'alimentation locale puisse être légiférée, que cela devait venir de la demande des consommateurs afin d'être efficace. Le Ministre a égale-

ment demandé à l'UNF de continuer à fournir des suggestions sur une stratégie alimentaire locale et il a dit qu'il allait inviter toutes les parties prenantes à une rencontre pour discuter le sujet. Nous sommes maintenant rendus au mois de mai et aucune date n'a encore été fixée pour cette rencontre. En février 2015, le député provincial de Fredericton South, David Coon, présenta le *Projet de loi 11, Loi sur la sécurité alimentaire locale* à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick.

**La sécurité alimentaire** est un accès fiable à de la nourriture salubre, abordable et nutritive pour tout le monde en tout temps. Bien que cela soit un objectif très important, cela n'inclut pas les fermiers ou les autres producteurs d'aliments. C'est pourquoi en 1996 La Via Campesina, l'organisme partenaire international de l'UNF, a défini **la souveraineté alimentaire**, qui est un droit fondamental de tous les peuples, de toutes les nations et de tous les états, de contrôler les systèmes et politiques alimentaires et agricoles, de s'assurer que tout le monde a des aliments adéquats, abordables, nutritifs et culturellement appropriés. Bien qu'elle fût intitulée la Loi sur la sécurité alimentaire locale, le Projet de loi 11 allait au-delà de la définition de la sécurité alimentaire et considérerait fortement le rôle des fermiers et autres producteurs agricoles. Trouver le lien pour le texte du Projet de loi 11 à [nfunb.org](http://nfunb.org). L'UNF-NB a écrit au Ministre Doucet exprimant immédiatement notre appui pour cette loi et en l'appuyant publiquement par l'entremise d'un communiqué de presse et d'une couverture médiatique subséquente. Bien que l'UNF-NB soit un organisme non partisan, nous demeurons sympathisants d'une législation sur la sécurité alimentaire locale pour la province. Durant la première moitié du débat le 23 avril, le Ministre a demandé que le projet de loi soit rejeté. Par conséquent, en guise d'appui au projet de loi, l'UNF a écrit une autre lettre au Ministre et fut capable d'obtenir une conférence téléphonique de dernière minute avec lui. Nous avons organisé une pétition en ligne qui, en 3 jours seulement, a recueilli plus de 650 signatures. Nous avons organisé un rassemblement devant l'Assemblée législative auquel 30 personnes ont participé. Plus de 50 personnes, dont un tiers étaient membres de l'UNF-NB, ont entré dans la législature pour entendre les 30 dernières minutes du débat et écouter le vote. L'appui public pour la législation sur la sécurité alimentaire locale était clair et le manque d'appui du public ne peut plus être utilisé comme une raison par le gouvernement de remettre à plus tard ce type de législation.

Bien que le gouvernement Libéral ait voté à l'unanimité contre le projet de loi, en dépit de plusieurs bonnes conversations avec des députés libéraux qui semblaient appuyer la législation, la conversation a été ramenée au premier rang. Durant le rassemblement, le Ministre Doucet a promis de rassembler les parties prenantes autour de la table pour développer une stratégie alimentaire locale d'ici l'automne 2015. Nous allons travailler de concert avec le Ministre et le ministère alors qu'une stratégie alimentaire locale est mise au point. L'UNF-NB va continuer à se tenir debout pour les droits des fermiers du Nouveau-Brunswick et les appuyer avec une stratégie qui va nourrir les gens avec des aliments locaux, sains et abordables qui permettent aux fermiers de gagner un revenu de subsistance pour leurs travaux.

## Bourses d'études 2015— Appliquer dès maintenant

Télécharger le formulaire de demande à [nfunb.org](http://nfunb.org), en appelant (506) 260-0087 ou auprès du conseiller en orientation de votre école secondaire.

L'Union nationale des fermiers au Nouveau-Brunswick offre deux bourses d'études cette année aux diplômés d'une école secondaire du N.-B. qui s'inscrivent à un programme d'études auprès d'un établissement canadien reconnu. La priorité sera accordée aux étudiant(e)s qui sont inscrit(e)s dans un programme d'agriculture. **La bourse commémorative David Frost est de 500\$** vers un programme menant à un diplôme. Les candidat(e)s doivent être le fils ou la fille d'un producteur agricole professionnel enregistré au N.-B. Les candidat(e)s pour la **bourse de 1000\$ de l'UNF au N.-B.** doivent être d'une famille qui est membre de l'UNF au NB par l'entremise de Services N.-B. Une lettre de motivation détaillée est demandée car de bons résultats scolaires, l'engagement à l'école et dans la communauté, un intérêt démontré pour l'agriculture et le besoin financier seront pris en considération.

Les noms des gagnant(e)s des bourses d'études seront annoncés à la réunion de l'UNF pour la Région 1 en août 2015. Les fonds seront versés à mi-janvier 2016, une fois le premier semestre complété avec succès et le deuxième semestre entamé. Une confirmation officielle de l'inscription au programme d'études sera requise.

La demande doit être accompagnée d'un relevé de notes complet et une lettre de motivation, et une lettre de recommandation. Les demandes présentées sans un relevé de notes ne seront pas prises en considération.

Toute demande doit être reçue avant le **15 juillet, 2015.**

## L'UNF prend d'assaut la Nouvelle-Écosse

En mars, coincés entre les AGA de l'UNF-NB et de la NFU-PEI, les membres de l'UNF en Nouvelle-Écosse ont organisé une série de rencontres de cuisine autour de la province. Le but de ces rencontres était d'entendre ce que les fermiers avaient à dire à propos de ce qu'ils voulaient et avaient besoin en matière d'organisation agricole et pour éduquer les fermiers de la N.-É. sur ce qu'était l'UNF.

Il n'y a présentement pas d'UNF en Nouvelle-Écosse, mais il y de l'intérêt pour en commencer une.

Pourquoi ? Plusieurs personnes ont exprimé un besoin de créer une voix puissante pour les petites fermes et les familles fermières en Nouvelle-Écosse, et utiliser cette voix pour créer un système alimentaire plus équitable.

La semaine de rencontres de cuisine fut l'une des plus enneigées et chaque rencontre fut remise à d'autres moments dans la semaine quand les tempêtes de neige s'étaient atténuées. Cependant, les fermiers avaient tout de même déblayé leurs entrées et avaient fait le voyage pour y participer. Coral Sproule, notre Présidente nationale des femmes a participé à chaque rencontre.

La majorité des participants n'en savaient pas beaucoup à propos de l'UNF et de comment elle diffère des autres organisations agricoles générales. Ils ne savaient pas que l'UNF ne reçoit pas d'argent des groupes de denrées ou du gouvernement. Ils ne savaient pas la valeur que l'UNF plaçait sur le leadership de ses membres femmes et ses jeunes membres. Ils ne savaient pas que les fermiers de l'UNF étaient solidaires des petits producteurs agricoles et des familles fermières autour du monde pour revendiquer des politiques mondiales qui permettent aux fermiers de partout de réussir.

Un enjeu brûlant en Nouvelle-Écosse en ce moment est celui des réglementations relatifs à la sécurité alimentaire et sur la gestion des approvisionnements. Surtout parmi les éleveurs de bétail, les enjeux entourant le système de quotas et la transformation du bétail ont affecté plusieurs petits fermiers. L'intérêt d'avoir plus de rencontres pour continuer cette conversation était très fort.

Nous allons continuer à mettre à jour les membres de l'UNF-NB sur les nouveaux développements en Nouvelle-Écosse.

Soumis par **Shannon Jones**, *Broadfork Farm, River Hebert East, N.-É.*

## Participez à la conversation !

Accéder les liens pour les consultations suivantes au : [nfunb.org/fr/evenements](http://nfunb.org/fr/evenements)

**Santé Canada** Consultation du Glyphosate, projet de décision de revaluation PRVD2015-01. Lisez le document de consultation et fournir vos commentaires par courriel ou la poste. Ouvert jusqu'au 12 juin, 2015

**Agence Canadienne d'Inspection des Aliments** La Salubrité des aliments au Canada : Consultation auprès des micro et petites entreprises. Lisez le rapport : Options visant à alléger le fardeau des micro et petites entreprises. Ouvert jusqu'au 30 juin, 2015.

## Les fermiers de l'UNF-NB

– Une nouvelle série reconnaissant les membres diverses de l'UNF-NB

**Gérard et Clara Hall** sont tous deux des producteurs expérimentés de bleuets sauvages. Ils possèdent et opèrent tous deux leurs propres entreprises agricoles dans le comté de Gloucester. Celle de Gérard s'appelle la **Bleuetière Nord-Est Inc.**, à Saint-Isidore et elle fut incorporée en 1986. Avec plus de 1000 acres de terre en production de bleuets sauvages, la compagnie offre également des services pour établir, irriguer et récolter d'autres champs privés. Ils commencent à faire des expériences avec des variétés additionnelles, y compris des bleuets en corymbes et la camerise.

Après avoir travaillé plusieurs années à la récolte de bleuets dans la région et en travaillant avec son mari, environ 20 ans passés Clara a acheté 600 acres avec sa soeur et, environ 10 ans passés, elle devint l'unique propriétaire de **Les Bleuetières Acadiennes**. Clara déclare qu'elle et Gérard font bonne équipe et qu'ils travaillent ensemble sur plusieurs projets.

Typiquement, le personnel de Gérard entame la saison dès la mi-mai et environ 20 personnes vont continuer à travailler durant toute la saison jusqu'en décembre. Au plus fort de la récolte, la Bleuetière Nord-Est Inc. emploie jusqu'à quarante personnes dans la région. Gérard dit qu'étant donné que son entreprise existe depuis si longtemps, il n'a pas de difficulté à trouver du personnel, certains d'entre-eux ayant travaillé avec lui durant la majeure partie des 30 dernières années.

Lorsqu'on lui demande ce qu'il aime le plus à propos de son travail, il répond que c'est la liberté, le travail dans la nature et l'indépendance. Il est semi-retraité et il trouve cela difficile de faire la transition à une retraite complète parce qu'à chaque année, quand le printemps arrive, il se sent reposé de l'arrêt de l'hiver et revigoré pour entamer la nouvelle saison. De tout cela, Clara aime le plus être à l'extérieur, dans les champs et voir la germination de nouvelles plantes. Elle a eu une carrière variée et elle s'est dévouée à temps plein à la production des bleuets durant les deux dernières années. Elle continue à faire de la recherche et à mettre en application des techniques qui aident à protéger la nature, y compris la construction d'abris pour les pollinisateurs, afin qu'ils puissent retourner à chaque année, et elle plantent des fleurs sauvages autour des champs de bleuets pour attirer et nourrir les abeilles.

Gérard et Clara ont trois enfants adultes, qui ont tous continué à travailler en agriculture. Deux fils travaillent dans la production de canneberges et de bleuets en corymbes, l'un au Nouveau-Brunswick et l'autre en Colombie-Britannique. Leur fille étudie l'agriculture biologique en Ontario. Le conseil de Gérard pour les nouveaux fermiers est d'être prêts à investir à la fois du temps et de l'argent, mais le plus important est d'avoir une forte capacité de bâtir des partenariats. Elle dit que le secteur agricole a un grand potentiel, mais sans la capacité de travailler ensemble, il sera trop difficile de faire compétition aux grosses compagnies.

Clara est membre de l'UNF parce qu'elle croit que l'UNF travaille pour des buts qui sont bénéfiques pour les fermiers. Gérard est membre de l'UNF-NB parce qu'il croit que trop d'organisations passent leur temps à défendre les intérêts et les programmes des gouvernements et il croit que l'Union nationale des fermiers défend mieux les fermiers et qu'elle n'a pas peur de s'exprimer contre les décisions gouvernementales.

Si vous cherchez des services de consultation pour votre opération bleuetière, contactez Gérard à la Bleuetière du Nord-Est au (506) 358-2440.

